

N° 2651.

AUTRICHE
ET GRANDE BRETAGNE
ET NOUVELLE-ZÉLANDE
ET INDE

Accord concernant la liquidation des biens autrichiens, signé à Vienne, le 15 mars 1930, avec échange de notes y relatif, de la même date.

AUSTRIA
AND GREAT BRITAIN
AND NEW ZEALAND
AND INDIA

Agreement in regard to the Liquidation of Austrian Properties, signed at Vienna, March 15, 1930, with Exchange of Notes relating thereto of the same date.

TEXTE ALLEMAND. -- GERMAN TEXT.

No. 2651. — AGREEMENT¹ BETWEEN THE AUSTRIAN GOVERNMENT AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENTS IN THE UNITED KINGDOM AND IN NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF INDIA, IN REGARD TO THE LIQUIDATION OF AUSTRIAN PROPERTIES. SIGNED AT VIENNA, MARCH 15, 1930.

Nº 2651. — ABKOMMEN¹ ZWISCHEN DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDESREGIERUNG UND DER REGIERUNGEN DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHES GROSSBRITANNIEN UND NORD-IRLAND, NEU-SEELANDS UND INDIENS ÜBER DIE LIQUIDATION ÖSTERREICHISCHEN EIGENTUMS. GEZEICHNET IN WIEN, AM 15. MÄRZ 1930.

Textes officiels anglais et allemand communiqués par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 23 mars 1931.

English and German official texts communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Agreement took place March 23, 1931.

Whereas under Article V of the Agreement² with Austria signed at The Hague on the 20th January, 1930, the Creditor Powers signatories thereto undertook as from the date of the coming into force of that Agreement to cease to apply their right to retain and liquidate the property, rights and interests belonging at the date of the coming into force of the Treaty of St. Germain-en-Laye to nationals of the former Austrian Empire or companies controlled by them, in so far as such property, rights and interests were not already liquid or liquidated or had not yet been definitely disposed of. Now the undersigned, being duly authorised by the respective Governments, namely, THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE

Im Artikel V des mit Österreich im Haag am 20. Jänner 1930 unterzeichneten Abkommens² haben sich die Gläubigermächte, welche das Abkommen unterfertigt haben, verpflichtet, vom Inkrafttreten dieses Abkommens an das ihnen zustehende Recht auf Einbehaltung und Liquidation der Güter, Rechte und Interessen nicht mehr auszuüben, welche im Zeitpunkte des Inkrafttretens des Vertrages von St. Germain-en-Laye Angehörigen des ehemaligen Kaisertums Österreich oder von ihnen abhängigen Gesellschaften gehörten, insoweit die genannten Güter, Rechte und Interessen nicht schon liquid oder liquidiert sind oder soweit über sie nicht schon endgültig verfügt worden ist. Nun haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihrer Regierungen, nämlich DER ÖSTERREICHISCHEN

¹ L'échange des ratifications a eu lieu en ce qui concerne le Royaume-Uni et l'Inde, le 3 octobre 1930; en ce qui concerne la Nouvelle-Zélande, le 29 novembre 1930.

² Vol. CIV, page 413, de ce recueil.

¹ The exchange of ratifications took place, as regards the United Kingdom and India, October 3, 1930; as regards New Zealand, November 29, 1930.

² Vol. CIV, page 413, of this Series.

GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF INDIA (hereinafter collectively referred to as the BRITISH GOVERNMENTS) and the AUSTRIAN FEDERAL GOVERNMENT (hereafter referred to as the AUSTRIAN GOVERNMENT) have with a view to defining and regulating the mode of application of Article V agreed upon the following Articles :

Article 1.

The British Governments will, subject to the provisions and stipulations contained in the following Articles, release and where necessary re-transfer to the original Austrian owners, or to the persons deriving title through them, the property, rights and interests originally belonging to them and now subject to the charge created in pursuance of the Treaty of St. Germain-en-Laye in so far as such property, rights and interests shall not be already liquid or liquidated or definitely disposed of by retention or otherwise on the date on which this Agreement comes into force.

Article 2.

There shall be no abrogation or modification of the right to seize, retain and liquidate or charge Austrian property, rights and interests, but the release of the property, rights and interests affected by this Agreement shall be effected by the British Governments handing over or transferring to the original owner (which expression shall, wherever used in this Agreement, include the person or persons deriving title through him) the particular property, right or interest concerned in each case. In any case of doubt or difficulty as to who is entitled, the British Government concerned may demand a warranty of title by the Austrian Government and withhold release of the property until the Austrian Government have undertaken fully to indemnify such Government against any claim in respect thereof.

BUNDESREGIERUNG (im folgenden als die ÖSTERREICHISCHE REGIERUNG bezeichnet) und DER REGIERUNG DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHES VON GROSSBRITANNIEN UND NORD-IRLAND, DER REGIERUNG VON NEU-SEELAND, DER REGIERUNG VON INDIEN (im folgenden zusammenfassend bezeichnet als DIE BRITISCHEN REGIERUNGEN) zwecks Erklärung und Regelung der Anwendung des Artikels V folgende Artikel vereinbart :

Artikel 1.

Die Britischen Regierungen werden vorbehaltenlich der in den folgenden Artikeln enthaltenen Bestimmungen und Vereinbarungen den ursprünglich österreichischen Berechtigten oder ihren Rechtsnachfolgern die Güter, Rechte und Interessen, die ihnen ursprünglich gehörten und nun der auf Grund des Vertrages von St. Germain-en-Laye eingeführten Belastung unterliegen, freigeben und erforderlichenfalls zurückübertragen, soweit diese Güter, Rechte und Interessen am Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens nicht schon liquid oder liquidiert sind oder über sie nicht schon durch Zurückbehaltung oder auf andere Weise endgültig verfügt worden ist.

Artikel 2.

Das Recht, österreichische Güter, Rechte und Interessen zu beschlagnahmen, zurückzubehalten und zu liquidieren oder zu belasten, wird nicht aufgehoben oder abgeändert. Die Freigabe der von diesem Abkommen betroffenen Güter, Rechte und Interessen erfolgt vielmehr in der Weise, dass die Britischen Regierungen dem ursprünglich Berechtigten (worunter überall in diesem Abkommen auch dessen Rechtsnachfolger zu verstehen sind) in jedem Einzelfalle das in Betracht kommende Gut, Recht oder Interesse aushändigen oder übertragen. Wenn über die Person des Berechtigten Zweifel bestehen oder die Feststellung des Berechtigten auf Schwierigkeiten stösst, kann die betreffende Britische Regierung von der Österreichischen Regierung eine Bescheinigung über die Berechtigung verlangen und mit der Freigabe des Gegenstandes solange zurückhalten, bis die Österreichische Regierung die Verpflichtung übernommen hat, die betreffende Regierung gegenüber jedem Anspruch in Bezug auf den in Betracht kommenden Gegenstand in vollem Umfange schadlos zu halten.

Article 3.

There shall be excluded from the provisions of this Agreement all property, rights and interests which on the date on which this Agreement comes into force are the subject-matter of any suit, action or legal proceedings in which it is disputed that such property, rights or interests are subject to the charge or to seizure, retention or liquidation. There shall also be excluded from the provisions as to release contained in this Agreement all property, rights and interests in the Mandated Territory of Western Samoa which have been vested in His Britannic Majesty in right of the Government of New Zealand under the provisions of the New Zealand Reparations Estates Order, 1920, or have been vested in or retained by the Samoan Public Trustee in pursuance of the Ex-enemy Absentee Property (Samoa) Order, 1923, all of which property, rights and interests are to be regarded as definitely disposed of.

Article 4.

Any particular property, right or interest may be excluded if the original owner shall, in writing, address a request to this effect to the Administrator of Austrian Property. Such request must be made prior to the release of the said property, right or interest. In such case, if the said property, right or interest would, but for such request, have been released under the terms of this Agreement, the net proceeds thereof, if subsequently realised by the Administrator, shall be paid over to the original owner or his representatives.

Article 5.

Property, rights or interests which at the date on which this Agreement comes into force have been sold or realised, or are the subject-matter of an agreement for sale or realisation entered into by the Administrator of Austrian Property (which expression shall, wherever used in this Agreement, include the Custodian of Enemy Property or other official charged with the administration of ex-enemy property)

Artikel 3.

Die Bestimmungen dieses Abkommens finden keine Anwendung auf diejenigen Güter, Rechte und Interessen, die am Tage seines Inkrafttretens den Gegenstand eines Prozesses oder gerichtlichen Verfahrens bilden, in dem bestritten wird, dass die in Betracht kommenden Güter, Rechte und Interessen der Belastung oder der Beschlagnahme, Zurückbehaltung oder Liquidation unterliegen.

Von den Bestimmungen dieses Übereinkommens über die Freigabe sind auch ausgenommen alle Güter, alle Rechte und Interessen im Mandatsgebiet von West-Samoa, welche übertragen wurden auf Seine Britische Majestät auf Grund des Rechtes der Regierung von Neu-Seeland nach den Bestimmungen der NEW ZEALAND REPARATIONS ESTATES ORDER, 1920, oder welche durch den SAMOAN PUBLIC TRUSTEE übertragen wurden oder von ihm zurückbehalten wurden zufolge der *Ex-enemy Absentee Property (Samoa) Order, 1923*. Alle diese Güter, Rechte und Interessen sind als solche anzusehen, über die endgültig verfügt wurde.

Artikel 4.

Jedes Gut, Recht oder Interesse kann von der Freigabe ausgeschlossen werden, wenn der ursprünglich Berechtigte dies schriftlich bei dem Verwalter österreichischen Vermögens beantragt. Ein solcher Antrag muss vor der Freigabe des in Betracht kommenden Gutes, Rechtes oder Interesses gestellt werden. In diesem Falle wird, sofern das in Betracht kommende Gut, Recht oder Interesse ohne Stellung des Antrages nach den Bestimmungen dieses Abkommens freizugeben wäre, der von dem Verwalter davon erzielte Reinerlös an den ursprünglich Berechtigten oder seine Vertreter ausbezahlt werden.

Artikel 5.

Güter, Rechte und Interessen, die am Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens verkauft oder sonst in Geld umgesetzt waren oder den Gegenstand eines auf einen Verkauf oder eine andere Umsetzung in Geld gerichteten Vertrages, der durch den Verwalter österreichischen Vermögens (worunter überall in diesem Abkommen der *Custodian of Enemy Property* oder ein anderer mit der Verwaltung ehemals feindlichen

or of a judgment in legal proceedings given in favour of the Administrator of Austrian Property, are included in the above-mentioned expression "liquid or liquidated or definitely disposed of by retention or otherwise."

Article 6.

Property, rights and interests in respect of which the Administrator of Austrian Property shall, prior to the 1st May, 1929, have issued a certificate under the Treaty of Peace (Austria) Order, 1920 (as amended), that such property is subject to the charge created by the Order in Council, and have required the person or corporation in possession or control thereof or from whom the same is due to hand over or transfer the same to him, are included in the above-mentioned expression "liquid or liquidated or definitely disposed of by retention or otherwise."

Article 7.

The arrangements now in force between the Administrator of Austrian Property, the Austrian Clearing Office and certain Banks with regard to the clearing and allocation of the depots in the United Kingdom formerly held by or on behalf of such Banks, shall continue in force except that in lieu of credits being given on account of the persons to whom the securities are allocated by the said Banks for the value of the securities comprised in such depots and not realised at the date on which this Agreement comes into force, the securities themselves shall be handed over to the Banks concerned against an indemnity approved by the Administrator.

Article 8.

The practice now in force under which the Administrator of Austrian Property hands over

Vermögens betrauter Beamter zu verstehen ist) abgeschlossen worden ist, oder einer zugunsten des Verwalters österreichischen Vermögens ergangenen gerichtlichen Entscheidung bilden, gelten im Sinne dieses Abkommens als Güter, Rechte, und Interessen, die « liquid » oder liquidiert sind oder über die durch Zurückbehaltung oder auf andere Weise endgültig verfügt worden ist. »

Artikel 6.

Güter, Rechte und Interessen, über die der Verwalter österreichischen Vermögens vor dem 1. Mai 1929 auf Grund der *Treaty of Peace (Austria) Order*, 1920, und ihrer Ergänzungen eine Bescheinigung darüber ausgefertigt hat, dass sie der durch die *Order in Council* angeordneten Belastung unterliegen, und deren Aushändigung oder Übertragung er von der physischen Person oder Körperschaft verlangt hat, die als Besitzer oder Gewalthaber oder als Schuldner in Betracht kommt, gelten im Sinne dieses Abkommens als Güter, Rechte und Interessen, die « liquid oder liquidiert sind oder über die durch Zurückbehaltung oder auf andere Weise endgültig verfügt worden ist. »

Artikel 7.

Die zur Zeit geltenden Vereinbarungen zwischen dem Verwalter österreichischen Vermögens, dem österreichischen Abrechnungsamt und gewissen Banken über die Vereinigung und Zuteilung der im Vereinigten Königreich früher von den in Betracht kommenden Banken oder für ihre Rechnung unterhaltenen Depots bleiben mit der Massgabe in Kraft, dass an Stelle der Erteilung von Gutschriften für Rechnung der Personen, denen die Wertpapiere durch die genannten Banken zugeteilt wurden, anstatt des Gegenwertes der in diesen Depots enthaltenen und am Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens noch nicht in Geld umgesetzten Wertpapiere, diese Wertpapiere selbst den beteiligten Banken gegen eine vom Verwalter österreichischen Eigentums genehmigte Erklärung, ihn schadlos zu halten, ausgehändigt werden.

Artikel 8.

Die geltende Übung, auf Grund deren der Verwalter österreichischen Eigentums dem Ver-

to the representative of the Austrian Clearing Office on behalf of the former owner unrealised securities which are deemed by the Administrator to be valueless, shall continue in force and the Austrian Government shall keep the Government of the United Kingdom indemnified in respect of any claims for loss arising after the handing over of such securities to the said representative or arising by reason of such securities not being subsequently transmitted to the true owner.

Article 9.

Before and as a condition of releasing or transferring any specific property, right or interest, the British Government will be entitled to charge and to be paid out of the property or the proceeds thereof the legal costs and other expenses incurred in connection with the said property, right or interest including the authorised fee of 2 per cent. on the value thereof to cover the services of the Custodian of Enemy Property and/or the Administrator of Austrian Property.

Article 10.

The British Governments will, as from the date on which this Agreement comes into force, permit Austrian nationals, the owners of rights of industrial, literary or artistic property in respect of which licences have been granted, under the special measures taken during the war or in respect of which there have been licences or assignments subject to the conditions imposed in pursuance of Article 1 (XXVI) of the Treaty of Peace (Austria) Order, 1920, as amended, or other similar legislative provisions to have the full benefit of those rights without prejudice, however, to the rights of any existing licences or assignees under the said licences or assignments and will take all necessary steps to give effect to the foregoing, and will not impose after the date on which this Agreement comes into force any further limitation, condition or restriction in pursuance of the said Article 1 (XXVI) or Article 258 (5) (6) (7) of the Treaty of St. Germain-en-Laye subject

treter des österreichischen Abrechnungsamtes noch nicht in Geld umgesetzte Wertpapiere, die von dem Verwalter als wertlos angesehen werden, zur Aushändigung an die früheren Eigentümer übergibt, bleibt in Kraft, und die Österreichische Regierung wird die Regierung des Vereinigten Königreiches gegenüber jedem Anspruch schadlos halten, der auf einem nach der Aushändigung an den genannten Vertreter eintretenden Verlust dieser Wertpapiere oder darauf beruht, dass diese Wertpapiere nach der Aushändigung nicht an den rechtmässigen Eigentümer weitergeleitet worden sind.

Artikel 9.

Vor der Freigabe oder der Übertragung jedes einzelnen Gutes, Rechtes oder Interesses sind die Britischen Regierungen berechtigt, als Bedingung hierfür den Vermögensgegenstand oder seinen Erlös mit den gesetzlichen Kosten und anderen Auslagen, die für das in Betracht kommende Gut, Recht oder Interesse entstanden sind, einschliesslich der gesetzlichen Gebühr von 2 Prozent des Wertes für die Dienstleistungen des Verwalters feindlichen Vermögens und des Verwalters des österreichischen Vermögens zu belasten und diese Beträge aus diesem Gegenstand oder seinem Erlös zu entnehmen.

Artikel 10.

Vom Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens an werden die Britischen Regierungen denjenigen österreichischen Staatsangehörigen, die gewerbliche, literarische oder künstlerische Schutzrechte besitzen, an denen Lizenzen durch während des Krieges ergriffene Sondermassnahmen begründet worden sind oder die den Gegenstand von Lizenzen oder Übertragungen bilden, welche den auf Grund des Artikels 1 (XXVI) der *Treaty of Peace (Austria) Order*, 1920, und ihrer Ergänzungen und ähnlicher gesetzlicher Verfügungen auferlegten Bedingungen unterworfen sind, den vollen Genuss dieser Rechte einräumen, jedoch unbeschadet der Rechte der gegenwärtigen Inhaber der genannten Lizenzen oder der gegenwärtig auf Grund der genannten Übertragungen verfügbaren berechtigten Personen; sie werden alle hierzu erforderlichen Schritte machen und nach dem Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens den Berechtigten keine weiteren Begrenzungen,

only to the exercise of the right of the British Governments to impose such limitations, conditions or restrictions as may be considered necessary for national defence or in the public interest. Any indemnities or royalties that may arise under paragraph (6) of Article 258 in the event of the application of the provisions of the preceding paragraph shall be paid to the Austrian nationals entitled thereto and no longer dealt with as provided in paragraph (6).

Article II.

Nothing contained in this Agreement or in the Agreement signed on the 20th January, 1930, shall affect the duties, powers and jurisdiction of the Anglo-Austrian Mixed Arbitral Tribunal. Debts falling within Article 248 of the Treaty of St. Germain-en-Laye shall be excluded from the scope of this Agreement and continue to be dealt with under the Clearing procedure, except in the case of the Dominion of New Zealand, which did not adopt Section III of Part X of the said Treaty. Debts which should have been claimed under Article 248, but for which no claim has been put forward by the Austrian Clearing Office, if recovered by the Administrator of Austrian Property subsequently to the date on which this Agreement comes into force shall, subject to the provisions of Articles 3 and 5 hereof, and subject to deduction of the usual charges and fees for collection, be treated as if they were Austrian property, rights and interests to be released under this Agreement. All claims under Part X of the Treaty of St. Germain-en-Laye by British or Austrian nationals, which having regard to the recent arrangements as to final dates between the British and Austrian Clearing Offices and the directions given by the Anglo-Austrian Mixed Arbitral Tribunal or by the Arbitrator appointed under clause 4 of the Annex to Section IV, Part X, of the Treaty of St. Germain-en-Laye are still capable of being put forward in time shall be settled under the existing procedure, but so that in virtue of Article III of the Hague Agreement of the 20th January, 1930, no claim for payment shall

Bedingungen oder Einschränkungen unter Berufung auf den eben genannten Artikel 1 (XXVI) oder den Artikel 258, Absatz 5, 6 und 7 des Vertrages von St. Germain-en-Laye auferlegen, unter Vorbehalt der Ausübung des Rechtes der Britischen Regierungen zur Auferlegung solcher Begrenzungen, Bedingungen und Einschränkungen, die im Interesse der Landesverteidigung oder des Gemeinwohles notwendig erscheinen. Alle Entschädigungen oder Vergütungen, die gemäss Absatz 6 von Artikel 258 für den Fall der Anwendung des vorhergehenden Absatzes zu gewähren sind, werden den berechtigten österreichischen Staatsangehörigen ausgezahlt und nicht weiter nach den Bestimmungen des Absatzes -6 behandelt werden.

Artikel II.

Keine Bestimmung dieses Abkommens oder des Abkommens vom 20. Jänner 1930 berührt die Pflichten, Befugnisse und die Zuständigkeit des österreichisch-englischen Gemischten Schiedsgerichtshofes. Forderungen, die unter Artikel 248 des Vertrages von St. Germain-en-Laye fallen, unterliegen nicht den Bestimmungen dieses Abkommens und werden—abgesehen vom Falle des Dominiums Neu-Seeland, das den Abschnitt III des Teiles X des angeführten Friedensvertrages nicht angenommen hat,— auch in Zukunft im Ausgleichsverfahren geregelt. Forderungen, die in der Form des Artikel 248 hätten geltend gemacht werden müssen, aber nicht durch das österreichische Abrechnungsamt geltend gemacht worden sind, werden, falls sie von dem Verwalter österreichischen Vermögens nach dem Tage des Inkrafttretens dieses Abkommens eingezogen werden, vorbehaltlich der Bestimmungen der Artikel 3 und 5 des Abkommens, unter Abzug der üblichen Belastungen und Gebühren für die Einziehung wie österreichische Güter, Rechte und Interessen, die auf Grund dieses Abkommens freizugeben sind, behandelt. Alle Ansprüche österreichischer oder britischer Staatsangehöriger nach Teil X des Vertrages von St. Germain-en-Laye, welche mit Rücksicht auf die vor kurzem zwischen dem österreichischen und dem britischen Ausgleichsamt getroffenen Vereinbarungen über die Endtermine und mit Rücksicht auf die vom österreichisch-englischen Gemischten Schiedsgerichtshofe oder von dem nach § 4 des Annexes zu Abschnitt IV des Teiles X des Vertrages von St. Germain-en-Laye be-

be made against the Austrian Government in regard to any award that may be pronounced by the Mixed Arbitral Tribunal or the said Arbitrator in favour of a British national.

Article 12.

The property, rights and interests covered by this Agreement shall be confined to such property, rights and interests as were on the 16th July, 1920, within the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, or within the Dominion of New Zealand, or the territory of India, or within the territory of any British Colony or Protectorate or any Mandated area administered by the Government of the United Kingdom or the Government of New Zealand.

Article 13.

The present Agreement shall be a final settlement of all questions and claims relating to the retention and liquidation of Austrian property, rights and interests or the proceeds thereof, in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or within the Dominion of New Zealand, or the territory of India, or within the territory of any British Colony or Protectorate or any Mandated area administered by the Government of the United Kingdom or the Government of New Zealand which became subject to exceptional war measures and/or to the rights of retention, liquidation and charge pursuant to the provisions of the Treaty of St. Germain-en-Laye. The proceeds of liquidation of Austrian property, rights and interests not released under the present Agreement or otherwise and not already credited shall be credited as heretofore by the Clearing Office in the United Kingdom to the Austrian Clearing Office.

stellten Schiedsrichter erlassenen Verfügungen noch zeitgerecht geltend gemacht werden können, sollen nach dem geltenden Verfahren vereinigt werden, jedoch so, dass kraft des Artikels III des Haager Übereinkommens vom 20. Jänner 1930 kein Anspruch auf Zahlung gegen die Österreichische Regierung wegen eines Betrages erhoben werden kann, den der Gemischte Schiedsgerichtshof oder der erwähnte Schiedsrichter einem britischen Staatsangehörigen zusprechen sollte.

Artikel 12.

Als unter dieses Abkommen fallender Güter, Rechte und Interessen gelten nur solche Güter, Rechte und Interessen, die sich am 16. Juli 1920 im Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nord-Irland, in Neu-Seeland, in Indien, im Gebiete einer britischen Kolonie oder eines britischen Protektorates oder innerhalb eines von der Regierung des Vereinigten Königreiches oder der Regierung von Neu-Seeland verwalteten Mandatsgebietes befanden.

Artikel 13.

Dieses Abkommen bildet eine endgültige Regelung aller Fragen und Ansprüche in Bezug auf die Zurückbehaltung und Liquidation österreichischer Güter, Rechte und Interessen oder ihrer Erlöse in dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nord-Irland, in Neu-Seeland, in Indien, in dem Gebiet einer britischen Kolonie oder eines britischen Protektorates oder innerhalb eines von der Regierung des Vereinigten Königreiches oder der Regierung von Neu-Seeland verwalteten Mandatsgebietes, die durch ausserordentliche Kriegsmassnahmen betroffen worden sind oder dem Rechte der Zurückhaltung, Liquidation und Belastung auf Grund der Bestimmungen des Vertrages von St. Germain-en-Laye unterliegen. Die noch nicht gutgeschriebenen Erlöse aus der Liquidation österreichischer Güter, Rechte und Interessen, die nicht nach diesem Abkommen oder auf andere Weise freigegeben werden, sind auch in Zukunft vom britischen Ausgleichsamt dem österreichischen Abrechnungsamt gutzuschreiben.

Article 14.

The present Agreement shall be ratified and shall come into force after the exchange of ratifications on the same date as the said Agreement¹ with Austria signed on the 20th January, 1930.

Any delay in ratification on the part of any of the three British Governments shall not prevent or delay the coming into force of this Agreement as between the remaining Governments signatories thereto.

Done in duplicate in the English and German languages at Vienna this 15th day of March, 1930.

Danl. WILLIAMS.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Danl. WILLIAMS.

For the Government of New Zealand.

Danl. WILLIAMS.

For the Government of India.

Artikel 14.

Dieses Abkommen wird ratifiziert werden und nach Austausch der Ratifikationsurkunden gleichzeitig mit dem mit Österreich am 20. Jänner 1930 abgeschlossenen Übereinkommen¹ in Kraft treten.

Ein Verzug in der Ratifikation seitens einer der drei Britischen Regierungen wird das Inkrafttreten des Abkommens zwischen den übrigen Regierungen, die es unterzeichnet haben, nicht verhindern oder verzögern.

Geschehen in doppelter Urschrift in deutscher und englischer Sprache in Wien, am 15. März 1930.

SCHENK,

für die österreichische Bundesregierung.

EXCHANGE OF NOTES.

MR. DANIEL WILLIAMS TO DR. SCHENK.

VIENNA, *March 15, 1930.*

SIR,

With reference to the Agreement concluded this day between the Government of Great Britain and Northern Ireland, the Government of New Zealand and the Government of India and the Austrian Federal Government, relative to the release of Austrian property consequent upon the Agreement with Austria signed at The Hague on the 20th January, 1930, I have the honour, on the instructions of the first-named three Governments, to inform you as follows :

As to Article 1 of the Agreement, as you are aware, instructions were given that, as from the 13th November, 1929, no further sales or liquidations of Austrian property, rights or interests in the territories covered by the Agreement should be initiated. Although the date referred to in Article 1 of the Agreement, for the purpose of ascertaining the property, rights and interests to be released, is the date of the Agreement taking effect, it is the intention of the Governments which I represent that all Austrian property, rights and interests which, on the 13th November, 1929, were not liquid or liquidated or definitely disposed of by retention or otherwise, and which do not come within any of the reservations contained in the Agreement, shall be released including the net proceeds of such property, rights or interests as may have been sold since the said date.

¹ L'accord du 20 janvier 1930 est entré en vigueur le 28 juin 1930.

¹ The Agreement of January 20, 1930, came into force on June 28, 1930.

(2) With regard to the expression " liquid or liquidated or definitely disposed of, " I desire to place on record that it emerged in the course of the discussions leading up to the Agreement that the mere fact of a Vesting Order regarding any particular property having been made was not considered by the three first-named Governments as bringing such vested property within the above expression, and further, that those Governments did not consider that ordinary commercial debts not falling under Article 248 of the Treaty which had not been collected by the British Authorities came within the said expression.

(3) With reference to Article 7, I am instructed to state, with regard to the securities agreed to be handed over under that Article, that, in case it should be the fact that any securities which would have come within the Article have been sold subsequently to the 12th November, 1929, the net proceeds of sale of the securities shall be handed over in lieu of the securities themselves.

(4) Similarly, in regard to Article 10, although the provisions of that Article do not come into operation until the date on which this Agreement comes into force, I am instructed to state that it is the intention of the three first-named Governments that any royalties falling due after the 12th November, 1929, shall be released to the Austrian nationals concerned, and in regard to Article 11, that it is their intention that the debts therein referred to as recovered by the Administrator subsequently to the date on which this Agreement comes into force shall include such debts (if any) if recovered since the 12th November, 1929.

(5) With reference to Article 9, I am instructed to state that the three first-named Governments will refrain from realising any property, right or interest for the purpose of satisfying the costs, expenses or fees referred to in the said Article until a request for payment of the sum due shall have been made to the owner concerned, and such owner shall have failed or neglected, for a period of three calendar months, to comply with the said request.

(6) With reference to Article 11, I am instructed to confirm the understanding arrived at in the course of our discussions, namely, that the practice which has hitherto existed with regard to claims before the Mixed Arbitral Tribunal shall continue as heretofore.

(7) In regard to Egypt and the Sudan, I am instructed to refer to the Divesting Notices of the 13th February, 1926, and the 21st October, 1926, published in the " Official Journal " of the Egyptian Government for the 22nd February, 1926, and in the " Sudan Government Gazette " for the 15th November, 1926, respectively, which notices were mentioned in the course of the recent discussions, and to state that there remain no further property, rights or interests of Austrian nationals in these countries available for release.

(8) With reference to the Austrian-owned securities, which are the subject-matter of legal proceedings now pending in the United States of America between the Public Trustee in the United Kingdom and the Alien Property Custodian in the United States and certain German nationals, I am instructed to confirm that which was stated in the course of the recent negotiations, namely, that on the coming into force of the Agreement with Austria signed at The Hague on the 20th January, 1930, and on receiving a satisfactory indemnity, which it is understood has been provisionally agreed between the representatives of the parties to those proceedings at a sum of £52,000, the Government of the United Kingdom will be prepared to cause the necessary steps to be taken for the withdrawal of the said proceedings and for the waiver of all claims to the said securities.

(9) I am further instructed to state that the Government of the United Kingdom is willing that the British Government Agent should join with the Austrian Government Agent in applying to the Anglo-Austrian Mixed Arbitral Tribunal with a view, if possible, to a final date being appointed, after which no further claims may be put forward under Article 249 of the Treaty of Saint-Germain-en-Laye.

I have, &c.

Danl. WILLIAMS.

I have further noted that there remain no further Austrian property, rights or interests available for release in Egypt and the Sudan.

With reference to Austrian-owned securities, I confirm your remarks regarding the legal proceedings now pending in the United States of America between the Public Trustee in the United Kingdom, the Alien Property Custodian in the United States and certain German nationals. The Government of the United Kingdom is prepared, on the coming into force of the Agreement with Austria concluded at The Hague on the 20th January, 1930, and on receiving a satisfactory indemnity, which has been provisionally agreed between the representatives of the parties to these proceedings at the sum of £52,000, to take the necessary steps for the withdrawal of the said proceedings and for the waiver of the British claims to the said securities.

With reference to paragraph 9 of your letter above referred to, I beg to state that the Austrian Federal Government also entertain the desire that their Agent should join with the British Government Agent in applying to the Anglo-Austrian Mixed Arbitral Tribunal with a view, if possible, to a final date being appointed after which no further claims may be put forward under Article 249 of the Treaty of Saint-Germain-en-Laye.

I have, &c.

SCHENK.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

N^o 2651. — ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT AUTRICHIEN ET LE GOUVERNEMENT DE SA MAJESTÉ DANS LE ROYAUME-UNI ET EN NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE L'INDE, CONCERNANT LA LIQUIDATION DES BIENS AUTRICHIENS. SIGNÉ A VIENNE, LE 15 MARS 1930.

Les Puissances créancières signataires de l'Accord avec l'Autriche, signé à La Haye le 20 janvier 1930, s'étant engagées, en vertu de l'article V dudit accord, à cesser d'appliquer, à partir de son entrée en vigueur, leur droit de retenir et de liquider les biens, droits et intérêts appartenant, à la date de l'entrée en vigueur du Traité de Saint-Germain-en-Laye, aux ressortissants de l'ancien Empire autrichien ou aux sociétés sous la dépendance de ces derniers, pour autant que lesdits biens, droits et intérêts n'étaient pas encore liquides ou liquidés ou qu'il n'en avait pas encore été disposé définitivement, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, à savoir : LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET DE L'IRLANDE DU NORD, LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE L'INDE (ci-après collectivement dénommés GOUVERNEMENTS BRITANNIQUES) et LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUTRICHIEN (ci-après dénommé GOUVERNEMENT AUTRICHIEN) sont convenus, en vue de définir et de réglementer le mode d'application de l'article V, des dispositions suivantes.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.